



SEMANA
SANTA en
VALLADOLID
(España) ABRIL-1950



Procesiones...

Yo he presenciado este espectáculo junto a espectadores, no ya de otras regiones españolas, sino de otros países de Europa, y ya por el camino de la fe, ya por el de la estética, he advertido en ellos una emoción recogida y callada que se la daba no sólo la obra de arte, sino los hombres, y, quizás, el paisaje de llanura que no se ve, pero que se siente, que penetra por las calles y que, a cada revuelta, creen que lo van a descubrir, con un horizonte lejano con muchos caminos áridos que salen para todas las partes del mundo.

Francisco de Cossio.

De la Real Academia.

*

Lorsque, il y a une quarantaine d'années, j'eus à Valladolid la révélation des merveilles de la sculpture polychrome espagnole, je me demandai pourquoi ce jaillissement de la plus pure spiritualité restait confiné dans Musées et Eglises. Aujourd'hui, ces chefs-d'œuvre de l'art religieux rendent sainte-entre toutes la semaine sainte de Valladolid, et de plus en plus, du monde entier, car cette manifestation est unique au monde, une élite chrétienne viendra chercher à Valladolid les émotions vivifiantes que nous procurent les grandes âmes du Siècle d'Or.

M. Legendre.

Director de la Casa Velazquez, Madrid.

*

The Holy Week processions at Valladolid, Spain! In their grouping and presentation unique in the world — an evocation of the Ages of the Faith — colour imagery — the Brotherhoods devotion — penitence — as impressive as a week's Retreat — unforgettable!

Monseñor Eduino Henson.

Rector del Colegio de Ingleses de Valladolid.

*

La «Settimana Santa» di Valladolid è una fra le più importanti di Spagna, sia come ricchezza artistica che come manifestazione di fervore popolare. Le processioni sfilano per le vie seguendo un'antica pietosa tradizione, che permane ininterrotta malgrado l'evolversi dei tempi e dei costumi.

Bernardino G. Crivelli.

De las Bellas Artes Italianas.

*

Conservo das festividades da Semana Santa em Valladolid uma recordação inapagável. Não sei de nenhum outro espectáculo popular que me tenha causado tão funda emoção. A beleza artística das numerosas imagens que figuram nas diversas procissões, os curiosíssimos hábitos das diferentes confrarias que acompanham aquelas imagens, a ordem admirável em que decorrem as procissões e o recolhimento e devoção tanto dos que nelas se incorporam como da massa do povo que as vê desfilar fazem, na verdade, dos actos da Semana Maior em Valladolid um espectáculo inegualável de arte e uma demonstração comovente de religiosidade. A grande procissão da Quinta feira maior e o Sermão das Sete palavras na manhã de sexta feira de paixão são cenas que não mais se apagam da memória de quem as presenciou. E a alma nobre e cristã da Espanha que faz a grandeza destas solenidades.

José Gabriel Pinto Coelho.

Reitor da Universidade de Lisboa.